

ABAD, Francisco. *Presentación de la Semántica*. Madrid, Editorial Universitaria Ramón Areces, 2011, 192 págs.

ABAD, Francisco. *Atenas en Madrid. Los nombres de las generaciones literarias (1902-1936) y la tradición entre ellas*. Madrid, Escolar y Mayo, 2011, 156 págs.

Nos referimos aquí a la publicación de dos escritos del prof. Francisco Abad, referidos a cuestiones filológicas de su especialidad.

Este autor ya tenía editadas en la Ed. de la UNED unas *Cuestiones de lexicología y lexicografía*, obra que en bastante o en poco ha ido reelaborando a través de sus actuales cuatro ediciones –aunque hay que decir que la editorial presenta la cuarta y última como reimpresión aumentada de la tercera edición–. El presente trabajo se ofrece como expresamente complementario del anterior (y viceversa): el autor hace primero una presentación de la semántica y posteriormente –en el orden lógico, no en el cronológico–, añade más asuntos de teoría y esboza la trayectoria de los diccionarios de la lengua española.

Existen varias maneras de presentar la ciencia semántica y de iniciarse en ella; el prof. Abad ha optado por hacer tal presentación en forma de una historia abreviada de la propia Semántica.

Algunos de los caracteres de esta obra son los siguientes:

1. Se trata con mucha probabilidad de la primera Historia de la Semántica que se hace en nuestra lengua.
2. Está redactada en abreviatura, pero recoge desde algunas referencias a Reisig hasta nuestros días, para acabar con la especialista en la materia, prof^a V. Escandell. En este sentido, uno de los lemas con que aparece el libro escribe –son

palabras de Mario Vargas Llosa en su discurso de aceptación del premio Nobel–: «Es una necesidad imprescindible que no retrocedamos a la barbarie de la incomunicación y la vida no se reduzca al pragmatismo de los especialistas, que ven las cosas en profundidad pero ignoran lo que las rodea, precede y continúa».

3. Otro lema del libro orienta bien del propósito del autor y está tomado de Coseriu: «Las nuevas orientaciones llevan a menudo a abandonar precipitadamente y a olvidar lo ya descubierto en su día. Los planteamientos antojadizos se interpretan a menudo como «originalidad», mientras que al tratar de decir las cosas como son, se corre el riesgo de dar la impresión de que sólo se dice lo que todos saben».
4. La obra presente se halla confeccionada a partir de fuentes primarias; no se trata de un resumen de resúmenes, sino de una síntesis extraída directamente de textos fundamentales de la trayectoria de la Semántica. Por supuesto, faltan otros distintos, pero en las páginas que tiene el libro no caben más.
5. Queremos destacar este «estar hecho el libro sobre fuentes primarias», pues en la actualidad se observa que diferentes obras tanto lingüísticas como relativas a la literatura no son –confesada o (lo peor) inconfesadamente– sino mera transcripción de informaciones sacadas a través del buscador *google*. En trabajos informativos de crítica literaria esto resulta bastante visible para aquel que sepa y quiera verlo.
6. El autor de *Presentación de la Semántica* se detiene en particular

en Pottier, Coseriu y Baldinger, pues indica que su texto pretende que el lector quede familiarizado con los conceptos y términos que aparecen en los estudios específicos que ya existen sobre lexemática de la lengua castellana. Confiesa haber sido alumno de cursos del segundo y del tercero, y con toda verosimilitud ha debido de serlo también del primero.

7. La redacción de libro resulta clara y no divaga: sintetiza directamente los textos de los investigadores presentados, con uso a veces de clásicos menos frecuentados: Bréal, Restrepo, etc.
8. No se olvida el prof. Abad de presentar también conceptos fundamentales como el de «forma del contenido», y hace referencia en su capítulo último a algunos desarrollos más actuales de la Semántica (cognitivistas, etc.).

Hay que añadir que cada uno de los diez capítulos de esta obra de iniciación incluye –con brevedad– un resumen de su contenido, un glosario, bibliografía muy seleccionada, lecturas recomendadas, y algunos ejercicios elementales de autoevaluación solucionados.

Al final del texto aparece una bibliografía comentada de unos 150 títulos; en folleto aparte no venal («Algunas adiciones bibliográficas a *Presentación de la Semántica*», UNED, Cátedra de «Lengua española», 4ª cátedra), el autor añade unas 15 entradas bibliográficas más, igualmente comentadas.

Nos han llamado la atención favorablemente en esta obra de «Presentación de la Semántica» las referencias que se hacen a unas páginas con contenido de esta materia de don Pío Baroja, páginas que parecen totalmente olvidadas

* * *

El otro texto que nos ofrece Francisco Abad en 2011 es un volumen no muy amplio, pero de contenido también concreto y, por tanto, denso: no se desperdician páginas; responde a la otra dedicación de este autor que, además de ocupar ahora una plaza de «Lengua Española», ha ocupado durante años otra de «Crítica literaria».

Esta obra enlaza con los estudios de Francisco Abad desarrollados sin solución de continuidad desde que era un profesor joven acerca de la Edad de Plata de la cultura española, que él –de acuerdo con su maestro José María Jover Zamora–, sitúa entre 1868 y 1936: de esta manera distingue en tal Edad de la España contemporánea las generaciones que denomina –y que denomina la crítica– de 1868, 1883 (ésta, la de Santiago Ramón y Cajal y de Marcelino Menéndez Pelayo, sin nombre sobre el que haya consenso aún), 1898, 1914 y 1927.

La idea de «generación» la emplea el autor de una manera amplia y flexible, de tal manera que escribe –en un folleto no venal complementario del volumen– cómo «la idea de generación sobre todo indica el devenir del tiempo, la marcha de la historia y el cambio de los tiempos. Creemos, efectivamente, que las discontinuidades de lo histórico se producen a veces al compás de las generaciones. Por supuesto, la rigidez de las fechas ha de quedar matizada o reorientada en los casos particulares, si es que se quiere entender de veras la historia: Benjamín Jarnés –coetáneo de Ortega y muy vinculado a sus doctrinas artísticas– publica sus libros un poco tarde, a la vez que el 27 ya viene editando sus textos primeros, quizá por el retraso en la vida que le impone su permanencia en el Seminario. Al hablar de «generaciones» no solidifica-

mos lo histórico, sino que subrayamos el paso de los tiempos, tiempo cada uno de ellos de alguna unidad de estilo vital en sus protagonistas intelectuales».

«Atenas en Madrid» (o sus variantes) es una expresión que difundió sobre todo José Moreno Villa, y hace referencia al auge cultural madrileño de los años diez, veinte y treinta (hasta la Guerra Civil), que principalmente se dio en la capital.

El autor va haciendo calas o alusiones en sus páginas a la temática pertinente: la Restauración y una idea de la Edad de Plata concebida al modo de larga duración; las generaciones como «tiempo irreparable», esto es, como avance temporal de la historia; los nombres que se pueden adscribir a cada generación cultural; la incidencia en el 27 de la reivindicación del cancionero tradicional o el romancero hecha por Julio Cejador y Menéndez Pidal, y la incidencia en él de Juan Ramón y Ramón; las vanguardias y Ortega, y José Díaz Fernández y el nuevo romanticismo o literatura de avanzada; el historiador de las letras del 27 Ángel del Río, amigo además de Lorca y de Gerardo Diego; el «Centro de Estudios Históricos» y la JAE; Adolfo Salazar y la generación musical del 27 –de la que establece una nómina coherente con el todo de la cultura española, no siempre igual a la que han establecido los musicólogos que sólo se han preocupado de la música–; la polémica de un joven Borges (del 27 latinoamericano) en contra de los que consideraba excesos antiargentinos de Américo Castro; la acuñación de la fórmula «generación (literaria) del 27», en cuya trayectoria destaca Francisco Abad un artículo en revista de Valbuena Prat; etc.

El volumen lleva para terminar una bibliografía comentada de alguna más de cien entradas, completadas con otras treinta que dan lugar al folleto aludido antes («Epílogo para *Atenas en Madrid*»),

UNED, cátedra de «Lengua Española» (4ª cátedra).

En este folleto se hace la siguiente advertencia: «En la pág. 51 de *Atenas en Madrid* se ha escapado una errata –no así en el Índice del libro–: dice «Romanticismo» y debe decir «romancismo»».

También *Atenas en Madrid* incluye a su final un facsímil hasta ahora desconocido de un poema de Jorge Guillén que –dice el autor– fue un regalo del poeta y que él debió prestar a Claudio Guillén para que lo incorporase a la edición vallisoletana de «Aire Nuestro», ya que parece ser ese manuscrito el único existente.

La Edad de Plata no cabe en ciento cincuenta páginas, desde luego, y sobre ella se ha escrito –usando o no ese nombre– muchísimo, pero estas páginas encierran novedades y constituyen así una aportación concreta y escrita con claridad y rigor acerca de datos no siempre tenidos presentes. La obra parece elaborada después de una amplia familiaridad con la materia y con amor moral por la misma.

Elisabeth Detisova Ringuer

BALLESTEROS GONZÁLEZ, Antonio, *Poesía romántica inglesa*. Antología bilingüe. Edición, traducción y notas de Antonio Ballesteros González. Publicaciones de la Asociación de Directores de Escena de España, 2011, 423 págs.

Siempre se agradece la publicación de una nueva antología de poesía inglesa, y más cuando ésta es bilingüe; y, todavía aún más, cuando ésta se centra en el período romántico. La antología editada, traducida y anotada por Antonio Ballesteros se engarza dentro de la tradición de otras antologías pioneras como la de Ángel Rupérez (Trieste, 1987) y la de José María Valverde y Leopoldo Panero (Planeta, 1989; reeditada por Backlist, 2010). Sin embar-